

# Jos

## Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

בֶּן- छोरा	יְהוֹשֻׁעַ यहोशूलाई	אֶל- प्रति	יְהוָה परमप्रभुले	וַיֵּאמֶר अनि-भन्नुभयो	יְהוָה परमप्रभुको	דָּאָס दास	מִשָּׁה मोशाको	מָוֶת मृत्यु	אֶחָיו पछि	וַיְהִי अनि-भयो	1
	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H1961</a>	
							לְאִמֶּךָ: भनेर	מִשָּׁה मोशाको	מִשָּׂרָת सेवक	וְנוֹן नूनको	
							<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H5126</a>	

मोशा परमप्रभुका दास थिए। नूनका छोरा यहोशू मोशाका सहायक थिए। मोशाको मृत्यु भए पछि, परमप्रभु यहोशूसित बात गर्नुभयो। परमप्रभुले भन्नुभयो,

הָעַם मानिसहरू	וְכָל- र-सबै	אֶתְּמִי तिमी	הַנָּהָר नदी	הַיַּרְדֵּן यर्दन	אֶתְּ यो	עָבָר पार-गर	קוֹם उठ	וְעַתָּה अब-त	מָוֶת मृत्यु	עִבְדֵי मेरो-दास	מִשָּׁה मोशा	2
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4872</a>	
		יִשְׂרָאֵל: इसाएलका	לְבָנִי सन्तानहरूलाई	לְהֵם तिनीहरूलाई	נָתַן दिइरहेको-छु	אֲנֹכִי म	אֲשֶׁר जुन	הָאָרֶץ देश	אֶל- तिर	הַיָּם यी		
		<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2088</a>		

“मेरो दास मोशाको मृत्यु भयो। अब तिमी अनि यी मानिसहरू यर्दन नदी पार गरी जानु पर्छ। तिमीहरू त्यो भूमिमा अवश्यै जानु पर्छ जुन चाहि तिमीहरू इसाएलका मानिसहरूलाई दिदैछु।

כָּאֲשֶׁר जसरी	נָתַתִּי दिएको-छु	לְכֶם तिमीहरूलाई	בּוֹ त्यहाँ	הַנְּלוֹכִים तिमीहरूको-खुट्टाको	כָּף- पैतालो	תַּדְרֹךְ टेक्छ	אֲשֶׁר जहाँ	מִקּוֹם ठाउँ	כָּל- हरेक	3	
	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H1869</a>		<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3605</a>		
							מִשָּׁה: मोशालाई	אֶל- मैले	דְּבָרָיו प्रतिज्ञा-गरेको-थिएँ		
							<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		

मैले मोशालाई प्रतिज्ञा दिएको थिए कि म यो भूमि तँलाई दिनेछु। यसर्थ तँ जहाँ कही जानेछस् म तँलाई त्यो भूमि दिनेछु।

הַחַיִּים हिच्चीहरूको	אֶרֶץ देश	כָּל- सबै	פְּרַת फरात	נְהַר- नदी	הַנְּדוּל ठूलो	הַנְּהָר नदी	וְעַד- र-सम्म	הַיָּם यो	וְהַלְּבָנוֹן र-लेबाननसम्म	מִהַמְדְּבָר उजाडस्थानदेखि	4	
	<a href="#">H2850</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3844</a>			
					גְּבוּלְכֶם: तिमीहरूको-सिमाना	יְהִי हुनेछ	הַשֶּׁמֶשׁ सूर्यको	מִבּוֹא अस्ताउने-ठाउँ	הַנְּדוּל ठूलो	הַיָּם समुद्र	וְעַד- र-सम्म	
					<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H3996</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5704</a>	

हिच्चीहरूको सम्पूर्ण भूमि, मरूभूमि अनि लेबाननदेखि महानदी यूफ्रेटिससम्म तिमीहरूको हुने छ। अनि यहाँ देखि पश्चिमको भूमध्यसागर (त्यो स्थान जहाँ सूर्य अस्त हुन्छ) सम्मका समस्त भूमि तेरो सीमाना भित्र हुनेछ।

מִשָּׁה मोशाको	עִם- साथमा	הִייתי म-थिएँ	כָּאֲשֶׁר जसरी	חַיִּי तिम्रो-जीवनका	יְמֵי दिनहरू	כָּל- सबै	לְפָנַי तिम्रो-सामु	אִישׁ मानिस	וַתִּינַב खडा-हुन-सक्दैन	לֹא- कसैले-पनि	5
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1961</a>			<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H3808</a>	
					אֶעֱזְבֶּךָ: तिमीलाई	וְלֹא र-त्यागदिनँ	אֶרְפָּךָ तिमीलाई	לֹא छोड्दिनँ	עִמָּךָ तिम्रो-साथमा	אֶהְיֶה म-हुनेछु	
						<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1961</a>	

कुनै पनि मानिसले तँलाई सम्पूर्ण जीवन भरी रोक्न सक्ने छैन। म जसरी मोशासित रहेको थिएँ, त्यसरी नै म तँसित रहनेछु। म तँलाई त्याग्ने छैन। म तँलाई कहिले छाड्ने छैन।

הָאָרֶץ	אֶת	הָיָה	הָעָם	אֶת	תְּנַחֵל	אֹתָהּ	כִּי	וַאֲמִן	חֹזֵק	6
देश	यो	यी	मानिसहरूलाई	यी	उत्तराधिकार-दिनेछौ	तिमीले	किनभने	र-हिम्मती-हुनु	बलियो-हुनु	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>			<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H2388</a>	

אַשְׁרֵי	וְשָׁבַעְתִּי	לְאַבוֹתָם	לְתַת	לָהֶם:
जुन	शपथ-खाएको-थिएँ	तिनीहरूका-पुरखाहरूलाई	दिन्छु-भनेर	तिनीहरूलाई
	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5414</a>	

“यहोशू, तँ दृढ अनि साहसी हुनुपर्छ। तैले यी मानिसहरूको अगुवाइ गर्नुपर्छ जसद्वारा तिनीहरूले आफ्ना भूमि लिन सक्नु। मैले तिनीहरूका पिता-पुरखाहरूलाई प्रतिज्ञा दिएको थिएँ कि म तिनीहरूलाई यो भूमि दिनेछु।

מִשָּׁלָה	צָוָה	אַשְׁרֵי	הַתּוֹרָה	כָּכֹל	לְעֲשׂוֹת	לְשָׁמֵר	מֵאֵד	וַאֲמִן	חֹזֵק	רָק	7
मोशाले	आज्ञा-दिए	जुन	व्यवस्था	सबै	र-आचरण-गर्न	पालन-गर्न	अत्यन्तै	र-हिम्मती-हुनु	बलियो	केवल	
<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H7535</a>	

תְּלֹהֶ:	אַשְׁרֵי	כָּכֹל	תְּשָׁכִיל	לְמַעַן	וּשְׂמֹאוֹל	יָמִין	מִזְנוֹ	תְּסוֹר	אַל	עֲבֹדֵי
जान्छौ	जहाँ-पनि	सबैमा	सफल-होओ	ताकि	र-बायाँ	दायाँ	त्यसबाट	नफर्कनु	नहट	मेरो-दासले
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H3225</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5650</a>

तर तँ एउटा अर्कोको कारणले पनि दृढ अनि साहसी हुनुपर्छ। मेरो दास मोशाले तँलाई दिएका आज्ञाहरू पालन गर्नमा तँ निश्चित हुनु पर्छ। यदि तैलेउसको उपदेशहरू दाहिने देब्रे नफर्कीकन अनुसरण गरिस् भने तैले गरेका सबै काममा तँ सफल हुनेछस्।

לְמַעַן	וּלְיָהּ	יּוֹנָם	בּוֹ	וְהִגִּיתָ	מִפִּיָּךְ	הָיָה	הַתּוֹרָה	סִפְּרָה	יְמוּשׁ	לֹא	8
ताकि	र-रात	दिनरात	यसमा	र-मनन-गर	तिम्रो-मुखबाट	यो	व्यवस्थाको	पुस्तक	हट्दैन	अलग-नहोस्	
<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3119</a>		<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H3808</a>	

הַרְרָךְ	אֶת	תְּצַלִּיחַ	אֲזוֹ	כִּי	בּוֹ	הַכְּתוּב	כָּכֹל	לְעֲשׂוֹת	תְּשָׁמֵר
बाटोमा	तिम्रो	सफल-हुनेछौ	तब	किनभने	त्यसमा	लेखिएका-कुरा	सबै	र-आचरण-गर्न-सक	पालन-गर्न-सक
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0853</a>					<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8104</a>

וְאַזְ: תְּשָׁכִיל  
र-तब बुद्धिमान्-हुनेछौ

त्यस व्यवस्थाको पुस्तकमा लेखिएका कुराहरू सदैव याद राख। दिन-रात त्यस पुस्तकको अध्यान गर। तब तँ त्यसमा लेखिएका कुराहरू पालन गर्न निश्चित हुने छस्। यदि तैले यसो गरिस् भने तँ ज्ञानी बन्ने छस् अनि तैलेजे कुरा गर्छस् त्यसमा सफल हुने छस्।

עֲמִיךָ	כִּי	תִּתַּח	וְאַל	תִּעְרָץ	אַל	וַאֲמִן	חֹזֵק	צְוִיתִיךָ	הִלֹּא	9
तिम्रो-साथमा-छ	किनभने	निरुत्साहित	र-नहोऊ	नत्रसाऊ	नडराऊ	र-हिम्मती-हुनु	बलियो-हुनु	आज्ञा-दिइँ	के-मैले	
		<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6206</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3808</a>	

—	תְּלֹהֶ:	אַשְׁרֵי	כָּכֹל	אַלְהֵיךָ	יְהוָה
	जान्छौ	जहाँ-पनि	सबैमा	तिम्रो-परमेश्वर	परमप्रभु
	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>

याद राख, मैले तँलाई दृढ अनि साहसी हुनु भनी आज्ञा गरेकोछु। यसकारण, भयभीत नहो, किनभने परमप्रभु तेरो परमेश्वर तँ जहाँ कँही गएता पनि तेरो साथ रहनु हुनेछ।”

לְאֹמֵר:	הָעָם	שְׁטָרִי	אֶת	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְצַו	10
भनेर	मानिसहरूका	अधिकारीहरूलाई	ती	यहोशूले	अनि-आज्ञा-दिए	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H7860</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H6680</a>	

यसकारण यहोशूले मानिसहरूका अगुवाहरूलाई आदेश दिए, उसले भने,

11  
 אַתָּה וְצִוּוּ הַמַּחֲזִיקָה בְּקֶרֶב וְעָבְרוּ  
 ती र-आज्ञा-दिनुहोस् छाउनीको बीचमा जाऊ  
 मानिसहरूलाई तिमीहरूले र-आज्ञा-दिनुहोस् छाउनीको बीचमा जाऊ  
 H0853 H6680 H4264 H7130  
 אֶתְּ לָאֲמֹר הַכִּינּוּ לָכֶם צִיָּדָה  
 भनेर तयार-गर भाँडा-आफ्नो-लागि खानेकुरा  
 मानिसहरूलाई तयार-गर भाँडा-आफ्नो-लागि खानेकुरा  
 H0559 H6720

וְיָבֹעֵד וְכִי וְשָׁלַשְׁתָּ יָמִים אֶתְּ עַבְרִים לְרֵשֶׁת  
 भित्र किनभने तीन दिनमा तिमीहरूले पार-गर्नेछौ  
 भित्र किनभने तीन दिनमा तिमीहरूले पार-गर्नेछौ  
 H5750 H3117 H7969 H0853 H3423 H2088 H3383 H0935

אֶתְּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם לְרֵשֶׁתָּהּ :  
 यो देश परमप्रभु तिमीहरूका-परमेश्वरले दिइरहनुभएको-छ तिमीहरूलाई अधिकारमा-लिन  
 यो देश परमप्रभु तिमीहरूका-परमेश्वरले दिइरहनुभएको-छ तिमीहरूलाई अधिकारमा-लिन  
 H0853 H0776 H3068 H0430 H5414 H3423

“छाउनी भएर जाऊ अनि मानिसहरूलाई तयार हुनु भन। मानिसहरूलाई भन, ‘केही खाद्य पदार्थ तयार गर। अहिले देखि तीन दिनमा हामी यर्दन नदी पारी जानेछौं। परमप्रभु परमेश्वरले तिमीहरूलाई दिनुहुँदै गरेको भूमि अधिकार गर्न हामी जानेछौं।”

12  
 וְלָרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֶׁבֶט הַמְּנַשֶּׁה אָמַר יְהוָה לְאֶמֶר  
 र-गादीहरूलाई र-रूबेनीहरूलाई र-आधा कुल मनशशेको भन्नुभयो यहोशूले भनेर  
 र-गादीहरूलाई र-रूबेनीहरूलाई र-आधा कुल मनशशेको भन्नुभयो यहोशूले भनेर  
 H7206 H1425 H2677 H7626 H4519 H0559 H3091 H0559

तब यहोशू रूबेन, गादका कुल समूह अनि मनशशेका आधा कुल समूहसित बात गरे, यहोशूले भने,

13  
 זָכוֹר אֶתְּ הַקֹּרֶךְ אֲשֶׁר צִוּוּהָ אֶתְּ מִנְּשֵׁה עֶבְד־יְהוָה לְאֶמֶר יְהוָה  
 सम्झनु त्यो कुरा जुन आज्ञा-दिनुभयो तिमीहरूलाई मोशाले दास परमप्रभुको भनेर परमप्रभु  
 सम्झनु त्यो कुरा जुन आज्ञा-दिनुभयो तिमीहरूलाई मोशाले दास परमप्रभुको भनेर परमप्रभु  
 H2142 H0853 H1697 H6680 H0853 H4872 H5650 H3068 H0559 H3068

אֱלֹהֵיכֶם מִנְּיָח לָכֶם וְנָתַן לָכֶם אֶתְּ הָאָרֶץ הַזֹּאת :  
 तिमीहरूका-परमेश्वरले विश्राम-दिइरहनुभएको-छ तिमीहरूलाई र-दिनुभएको-छ तिमीहरूलाई यो देश  
 तिमीहरूका-परमेश्वरले विश्राम-दिइरहनुभएको-छ तिमीहरूलाई र-दिनुभएको-छ तिमीहरूलाई यो देश  
 H0430 H5117 H5414 H0853 H0776 H2063

“याद गर परमप्रभुका दास मोशाले तिमीहरूलाई के भनेका थिए। उनले तिमीलाई भनेका थिए, परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई एउटा विश्राम गर्ने भूमि दिनुभएको छ, परमप्रभुले यो भूमि तिमीहरूलाई दिनुभएको हो।

14  
 נְשִׂיכֶם טַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם יִשְׁבּוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם  
 तिमीहरूका-पत्नीहरू तिमीहरूका-बालबालिकाहरू तिमीहरूका-पशुहरू र-तिमीहरूका-पशुहरू बस्नेछन् देशमा जुन दिनुभयो तिमीहरूलाई  
 तिमीहरूका-पत्नीहरू तिमीहरूका-बालबालिकाहरू तिमीहरूका-पशुहरू र-तिमीहरूका-पशुहरू बस्नेछन् देशमा जुन दिनुभयो तिमीहरूलाई  
 H0802 H2945 H4735 H3427 H0776 H5414

מִנְּשֵׁה בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן וְאֶתְּ תַעֲבָרוּ הַמִּשָּׁחִים לַפָּנִי אֲחֵיכֶם כָּל  
 मोशाले पारि तिमीहरूका-पार-गर्नेछौ र-तिमीहरू तिमीहरूका-दाजुभाइहरूको अगाडि हतियारसहित  
 मोशाले पारि तिमीहरूका-पार-गर्नेछौ र-तिमीहरू तिमीहरूका-दाजुभाइहरूको अगाडि हतियारसहित  
 H4872 H5676 H3383 H2571 H6440 H0251 H3605

גִּבּוֹרֵי הַחַיִּל וְעֹזְרֵתָם :  
 बलवान-योद्धाहरू वीरहरू र-सहायता-गर्नेछौ तिमीहरूलाई  
 बलवान-योद्धाहरू वीरहरू र-सहायता-गर्नेछौ तिमीहरूलाई  
 H1368 H2428 H5826 H0853

वास्तवमा, परमप्रभुले तिमीहरूलाई यर्दन नदीको पूर्व तर्फको यो भूमि दिइसक्नु भएकोछ। यो भूमिमा तिमीहरूका पत्नीहरू, अनि छोरा-छोरीहरू तिमीहरूका पशु प्राणीहरू समेत बस्न सक्नेछौ। तर तिमीहरूका योद्धा मानिसहरू तिमीहरूका दाज्यू-भाइहरूसित यर्दन नदी पार गरी जानुपर्छ। तिमीहरू युद्धका निम्ति तयार हुनुपर्छ अनि तिमीहरूलाई आफ्ना भूमि लिनका निम्ति सहायता गर्नुपर्छ।

